

TSE 120

Toilettensitzerhöhung

Raised Toilet Seat / Réhausseur WC / Toiletverhoger

mit Armlehnen / with armrests / avec accoudoirs / met armleuningen

ohne Armlehnen / without armrests / sans accoudoirs / zonder armleuningen

CE



Lieferumfang

- eine Toilettensitzerhöhung (Korpus) inkl. eine Auflage hinten mit Befestigungsschrauben und Griffmuttern, zwei Auflagen vorn, zwei Versteifungen und zwei Raster/Aufnahme. Bei Art. Nr. 520500400 zusätzlich: zwei Armlehnen
- eine Gebrauchsanweisung
- 1 paar Vinylhandschuhe

Indikation

Toilettenhilfen ermöglichen bzw. erhöhen die Selbstständigkeit bei der Toilettenbenutzung und der damit verbundenen körperhygienischen Maßnahmen, insbesondere indem sie beeinträchtigte oder fehlende Funktionen des Bewegungs- oder Halteapparates kompensieren.

Toilettenhilfen kommen bei Personen mit fehlender Rumpfkontrolle und Gleichgewichtsstörungen, erheblichen Funktionsausfällen an den unteren Extremitäten, für Hüft- und Wirbelsäulenversteifte bzw. für Ohnhänder, Tetraplegiker oder Armgeschädigte mit erheblicher Störung der Greiffunktion, in Betracht.

Anwendung

Die Toilettensitzerhöhung TSE 120 ist geeignet für nahezu alle genormten, bzw. handelsübliche WC-Becken.

Montage

Brille und Deckel am Toilettenbecken entfernen.

Die Montage erfolgt ohne Werkzeug. Hierzu die Toilettensitzerhöhung auf die WC-Schüssel stellen, die beiden Befestigungsschrauben M 8 nach Entfernen der Griffmuttern auf die entsprechende Breite einstellen und durch die Bohrung der WC-Schüssel führen.

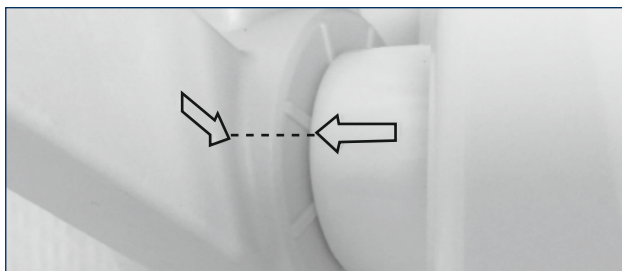


Die beiden Griffmutter wieder auf die Befestigungsschrauben lose aufdrehen, die Toilettensitzerhöhung ausrichten und dann die beiden Griffmutter festdrehen. Alle Schrauben auf festen Sitz überprüfen und gegebenenfalls nachziehen.

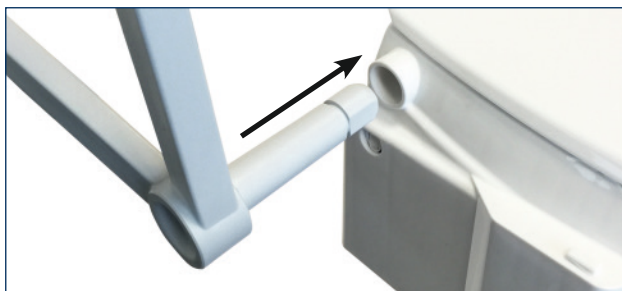
Zur Montage darf nur das mitgelieferte Befestigungsmaterial verwendet werden.

Bei Art.-Nr. 520500400:

Die Armlehnen seitlich in die dafür vorgesehene Armlehnenaufnahmen einschieben. Hierzu sollen die Pfeile an der Armlehne und der Armlehnenaufnahme übereinstimmen.



Die Armlehnen jetzt bis zum Anschlag einschieben und dann nach unten klappen und im Auflageteil aufliegen.

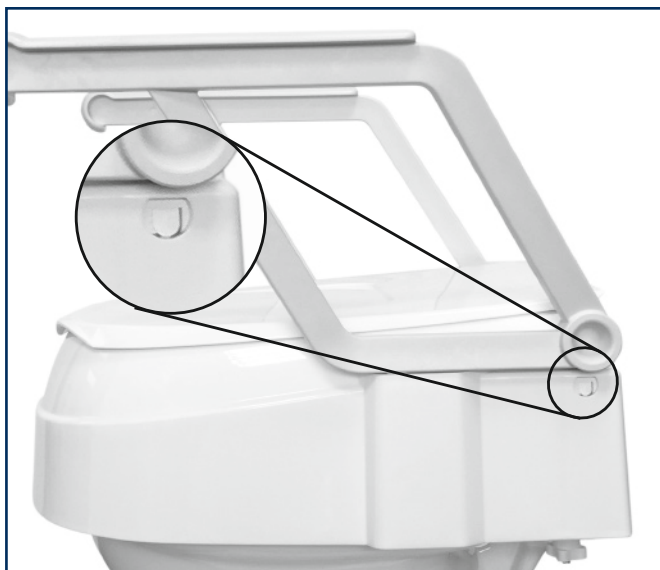


Einstellung der Höhe

Die Toilettensitzerhöhung kann über Raster wahlweise für eine Erhöhung um 8,5 cm, 12 cm oder 15,5 cm eingestellt werden. Bei Auslieferung ist sie auf 12 cm eingestellt.

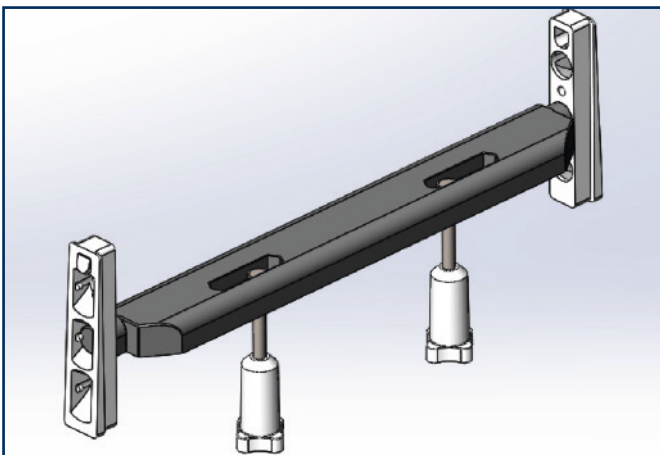
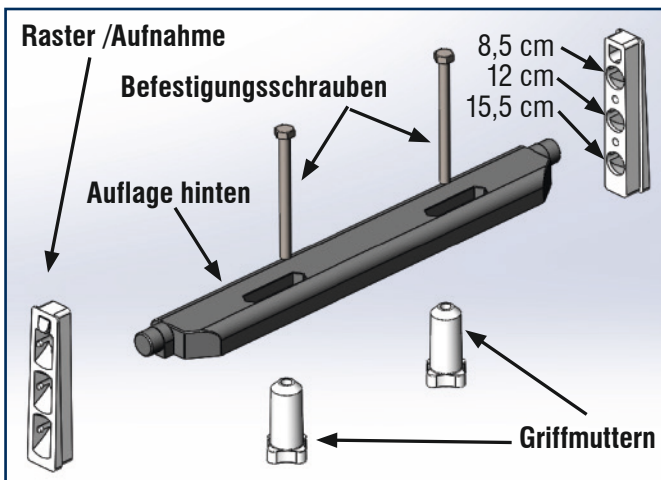
Wenn Sie dies ändern möchten, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Verriegelungsglaschen rechts und links unter den Armlehnenaufnahmen leicht eindrücken und dabei der Toilettensitzerhöhung Korpus herausziehen.

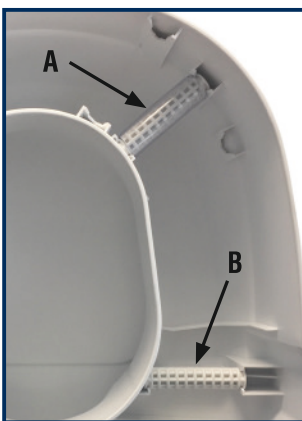


W

- Die Raster/Aufnahmen herausziehen und die gewünschte Höhe einstellen. Hierzu die hintere Auflage in die entsprechende Bohrung im Raster einstecken.
- Darauf achten, dass die Raster/Aufnahmen rechts und links jeweils in derselben Höhe eingesteckt werden.



- Um die Höhe vorne einzustellen, stecken Sie die Auflagen (A) in die entsprechende Öffnung bis es hörbar einrastet.
- Darauf achten, dass die vordere Auflagen rechts und links jeweils in derselben Höhe eingesteckt werden.
- Die vordere Auflagen können niedriger eingestellt werden als der hintere Auflage.



• Stecken Sie die zwei Versteifungen (B) in die entsprechenden Öffnungen hinten, bis sie hörbar einrastet.

• Toilettensitzerhöhung Korpus wieder in die hintere Auflage einstecken. Die Aufnahmen der hinteren Auflage müssen dabei mit den Verriegelungslaschen einrasten.

Die Raster/Aufnahmen können nur in eine Richtung in die Toilettensitzerhöhung eingesteckt werden.

Montage Deckel

Der Deckel ist bei Auslieferung vormontiert, kann im Bedarfsfall getauscht werden. Hierzu Toilettensitzerhöhung Korpus umdrehen, und die Deckelclips gleichzeitig drücken. Der Deckel kann dann aus den Aufnahmen herausgenommen werden. Den neuen Deckel entsprechend einclippen.

Sicherheitshinweise

- Die Belastung der Toilettensitzerhöhung darf 120 kg nicht überschreiten!
- Die Belastung der einzelnen Armlehne darf 60 kg nicht überschreiten!
- Der Deckel darf im geöffneten Zustand nicht als Rückenlehne verwendet werden!
- Der Deckel darf bei geschlossenem Zustand nicht belastet werden (z. B. durch Sitzen)!
- Regelmäßig die Toilettensitzerhöhung auf festen Sitz auf dem Toilettenbecken prüfen. **Gegebenenfalls Griffmuttern nachziehen.**

Pflege und Wartung

Die Toilettensitzerhöhung sollte regelmäßig mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel gesäubert werden. Keine Scheuermittel verwenden.

Zusätzlich wird empfohlen, ein handelsübliches Desinfektionsmittel zu verwenden; dabei sind die Herstellerangaben zu beachten.

Gewährleistung

Für die von uns gelieferte Toilettensitzerhöhung beträgt die Gewährleistungsfrist 24 Monate.

Sofern nachweislich ein Werkstoff- bzw. Herstellungsfehler vorliegt, werden schadhafte Teile kostenlos ersetzt.

Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch fallen nicht unter die Gewährleistung.

Unsere Produkte unterliegen einer regelmäßigen Überarbeitung.

Wiedereinsatz

Dieses Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet. Bei der Aufbereitung sind die Vorgaben des Herstellers zu beachten und werden auf Anfrage zur Verfügung gestellt.

Entsorgung

Am Ende der Produktlebenszeit sollten die Bestandteile der Toilettensitzerhöhung ordnungsgemäß entsorgt werden. Die Teile sind alle recyclingfähig und können über den Hausmüll entsorgt werden.

Scope of delivery

The scope of delivery includes:

- a raised toilet seat (body) including a rear support with fixing screws and knurled nuts, two front supports, two braces and two adjustable holders
- instructions for use
- 1 pair vinyl gloves

with **Art. No. 520500400** also: two armrests

Indication

Toilet aids allow or increase independence when using the toilet and performing the associated bodily hygiene activities, in particular by compensating for impaired or missing functions of the musculoskeletal system.

Toilet aids come into consideration for persons with a lack of trunk control and balance disorders, serious malfunctions of the lower limbs, stiff hips and spine and for those without hands, as well as quadriplegics or those with injured arms and significant grip malfunction.

Application

The raised toilet seat TSE 120 is suitable for almost all standardized or standard toilet bowls.

Assembly

Remove the hinge and lid from the toilet bowl.

Assembly is carried out without tools. To do so, set the raised toilet seat on the toilet bowl, adjust both fixing screws M 8 after removing the knurled nuts to the appropriate width and insert through the holes of the toilet bowl.

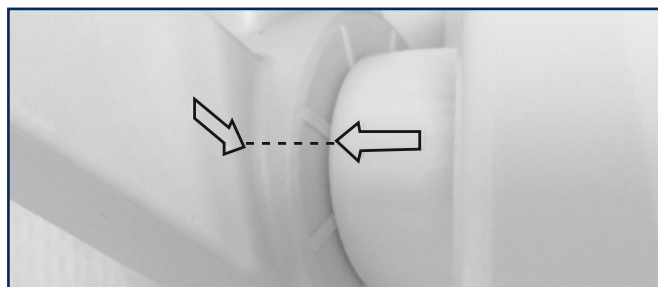


Screw both knurled nuts loosely back onto the fixing screws, align the raised toilet seat, and then tighten both knurled nuts. Check all screws for tightness and tighten if necessary.

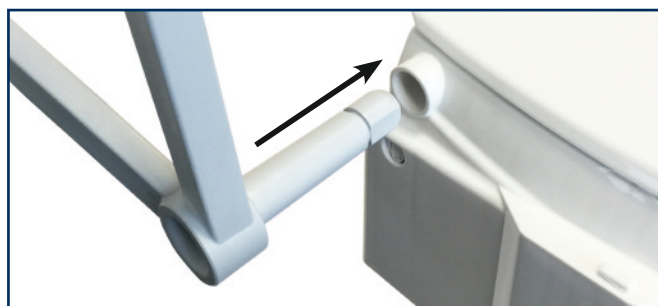
Only the supplied fastening materials may be used for assembly.

For Art. No. 520500400:

Push the armrests sideways into the armrest holders provided for this purpose. When doing so, the arrows on the armrest and the armrest holder should match up.



Now push the armrests in until they catch, and then fold them down so they rest on the support.

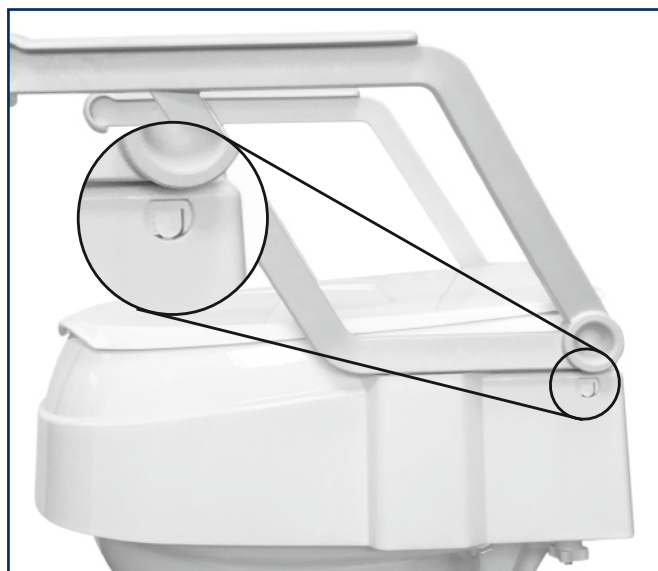


Height adjustment

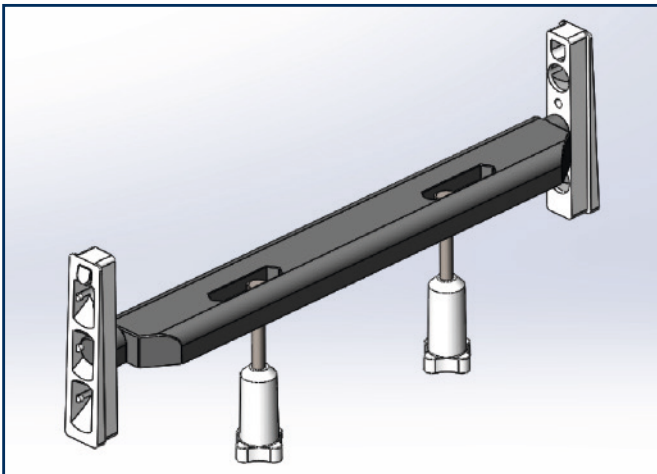
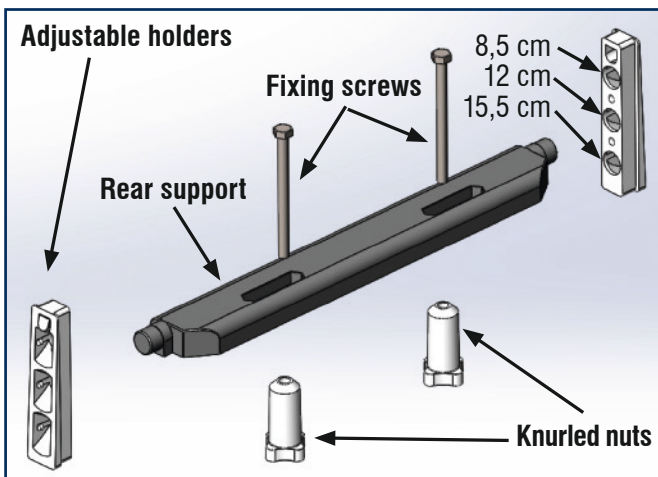
The raised toilet seat can be adjusted using the adjustable holders for an elevation of 8.5 cm, 12 cm or 15.5 cm. It is set at 12 cm at the time of delivery.

If you wish to change this, follow these steps:

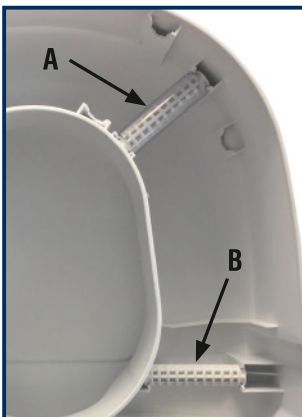
- Lightly push the locking tabs on the right and left under the armrest supports and pull out on the body of the raised toilet seat.



- Pull out the adjustable holders and set the desired height. To do this, insert the rear support into the corresponding hole in the adjustable holder.
- Take care that the adjustable holders/supports on the right and left are each connected at the same height.



- To adjust the height in the front, insert the front supports (A) into the corresponding openings until you hear them click in place.
- Take care that the front supports on the right and left are each inserted at the same height.
- The front supports can be set lower than the rear supports.



- Insert the two braces (B) into the corresponding openings until you hear them click in place.
- Set the body of the raised toilet seat back into the rear support. In doing so, the holders of the rear support must engage with the locking tabs.

The adjustable holders can only be inserted in one direction into the raised toilet seat.

Lid assembly

The lid is preassembled at the time of delivery, but can be replaced if necessary. To do this, turn the body of the raised toilet seat around and press the lid clips at the same time. The lid can then be taken out of the holders. Clip the new lid on.

Safety Instructions

- The load on the raised toilet seat must not exceed 120 kg!
- The load on an individual armrest must not exceed 60 kg!
- The lid must not be used as a backrest in the opened position!
- The lid must not bear a load when closed (by sitting on it, for example)!
- Check the raised toilet seat regularly for a secure fit on the toilet bowl. Retighten the knurled nuts if necessary.

Maintenance and Care

The raised toilet seat should be regularly cleaned with non abrasive cleaning materials.

Warranty

The warranty period for the raised toilet seat supplied by us is 24 months.

Defective parts will be replaced free of charge if it can be shown that there is a defect in materials or manufacturing.

Damage caused by improper use is not covered by the product liability.

Our products are subject to regular revision.

Reprocessing

The product is suitable for reprocessing in line with manufacturer's recommendations.

Disposal

At the end of the product's lifetime, the components of the raised toilet seat should be disposed of properly. The parts are all recyclable and can be disposed of in the domestic refuse.

Contenu de la livraison

- un réhausseur WC (corps), un support à l'arrière avec vis de fixation et écrous, deux supports à l'avant, deux renforts et deux tringles
- un mode d'emploi
- 1 paire de gants en vinyle

et, pour l'art. 520500400 deux accoudoirs

Indication

Des accessoires spéciaux permettent aux personnes à mobilité réduite d'utiliser les toilettes sans aide ou de retrouver une certaine autonomie, en particulier lorsque l'appareil locomoteur et le système osseux ne fonctionnent pas ou sont déficients.

Ces accessoires sont indiqués en cas d'absence de contrôle du tronc, de troubles de l'équilibre, de déficiences fonctionnelles importantes des membres inférieurs, de raideur des hanches et de la colonne vertébrale, ainsi que pour les personnes amputées d'une main, les tétraplégiques ou les personnes présentant un handicap du bras avec déficit important de la fonction de préhension.

Utilisation

Le siège de toilette TSE 120 est adapté à pratiquement toutes les cuvettes de WC courantes et/ou normalisées.

Montage

Démonter l'abattant de la cuvette.

Le réhausseur se monte sans outils. Poser le réhausseur sur la cuvette du WC. Ôter les écrous, régler l'écartement des deux vis de fixation M8 et passer les vis à travers les trous dans la cuvette.

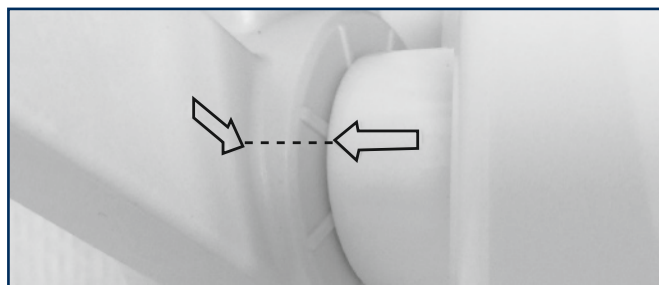


Remettre les deux écrous en place sur les vis sans serrer, régler la position du réhausseur puis bien resserrer les deux boulons. Vérifier toutes les vis pour s'assurer qu'elles sont bien serrées. Les resserrer le cas échéant.

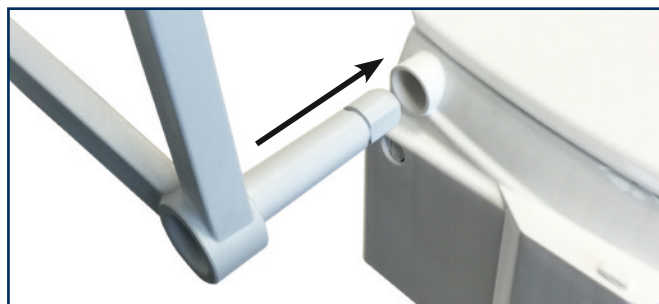
Pour le montage, utiliser uniquement les accessoires de fixation livrés avec le réhausseur WC.

Art. 520500400 :

Insérer les accoudoirs par les côtés dans les orifices prévus à cet effet. Les flèches sur les accoudoirs et les orifices doivent être alignées.



Enfoncer les accoudoirs jusqu'en butée, les rabattre et les poser dans les cales.

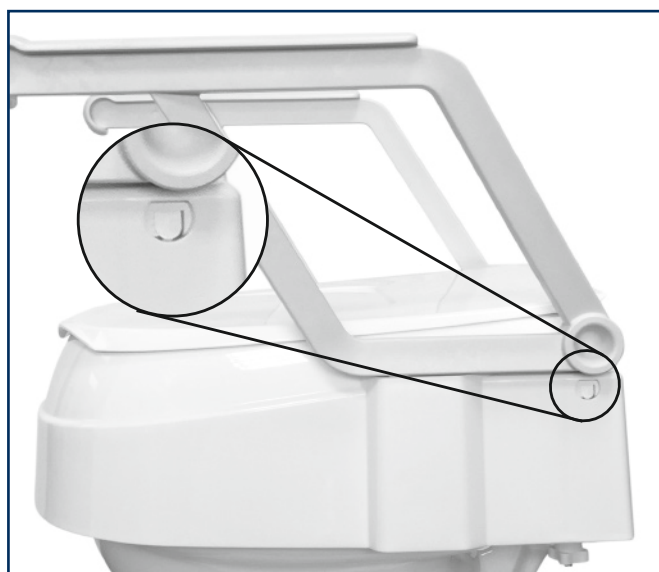


Réglage de la hauteur

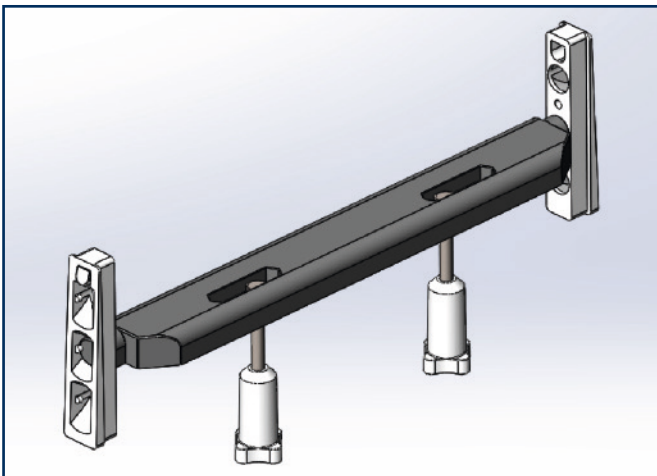
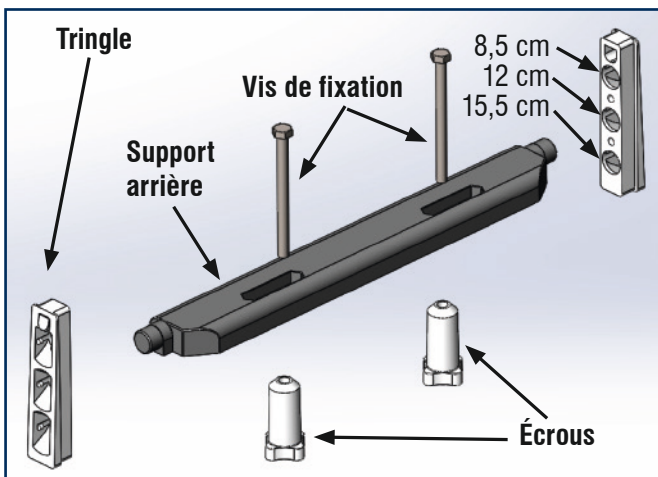
La hauteur des accoudoirs du réhausseur peut être réglée au choix à 8,5 cm, 12 cm ou 15,5 cm. La hauteur est réglée en usine à 12 cm.

Pour la modifier, procéder de la manière suivante :

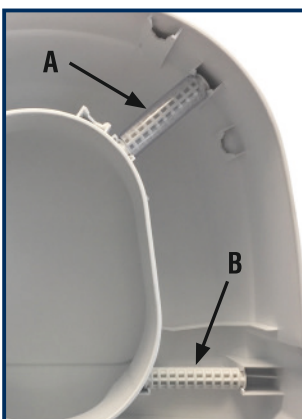
- Appuyer légèrement sur les boutons de verrouillage à droite et à gauche sous les logements des accoudoirs tout soulevant le corps du réhausseur.



- Pour régler la hauteur, extraire les tringles jusqu'à la hauteur souhaitée. Insérer les ergots du support arrière dans les trous des tringles à la hauteur souhaitée.
- Veiller à ce que les ergots soient insérés à la même hauteur à droite et à gauche.



- Pour régler la hauteur à l'avant. Les insérer (A) dans les trous à la hauteur souhaitée (on doit entendre un clic).
- Veiller à ce que les supports avant soient insérés à la même hauteur à droite et à gauche.
- Les supports avant peuvent être réglés à une hauteur plus basse que le support arrière.



- Insérer les deux renforts (B) dans les trous arrière, on doit entendre un clic.
- Replacer le corps du réhausseur dans le support arrière. Les tringles du support arrière doivent être bloquées au moyen des boutons de verrouillage.

Les tringles ne peuvent être insérées dans le réhausseur que dans une seule direction.

Montage du couvercle

Le réhausseur est livré avec le couvercle prémonté. Le couvercle peut être remplacé si nécessaire. Pour cela, retourner le corps du réhausseur tout en appuyant sur les clips du couvercle. Le couvercle peut alors être extrait des logements. Clipser le couvercle neuf.

Consignes de sécurité

- Le réhausseur WC ne supporte pas les charges de plus de 120 kg.
- Chaque accoudoir ne supporte pas les charges de plus de 60 kg.
- Ne pas utiliser le couvercle ouvert comme dossier.
- Ne pas s'asseoir ni poser de charge sur le couvercle fermé.
- Vérifier régulièrement le réhausseur WC pour s'assurer qu'il est solidement fixé à la cuvette. Le cas échéant, resserrer les écrous.

Nettoyage / Maintenance

Le siège de toilette doit être nettoyé régulièrement avec un produit de nettoyage courant. Ne pas utiliser d'abrasifs.

En outre, il est recommandé d'utiliser un désinfectant, en respectant les spécifications du fabricant.

Garantie

Le réhausseur WC livré par nous est garanti 24 mois.

Les pièces défectueuses seront remplacées gratuitement s'il a été démontré qu'elles présentent un défaut de matériau ou de fabrication.

La responsabilité du fait du produit n'est pas engagée en cas de dommages dus à une utilisation incorrecte.

Nos produits sont régulièrement remaniés.

Recyclage

Ce produit peut être recyclé.

Élimination

À la fin de la durée de vie du réhausseur WC, ses pièces doivent être éliminées conformément aux règlements. Toutes les pièces sont recyclables et peuvent être jetées à la poubelle.

Geleverd product

- een toiletverhoger (romp) incl. een opzetstuk aan de achterkant met bevestigingsschroeven en greepmoeren, twee opzetstukken aan de voorkant, twee verstevigingen en twee roosters/houders
- een gebruiksaanwijzing
- 1 paar vinyl handschoenen

bij **Artikelnr. 520500400** bovendien twee armleuningen

Indicatie

Toilethulpmiddelen bieden of bevorderen zelfstandig toiletgebruik en de daarmee gepaard gaande lichaams-hygiëne, in het bijzonder doordat ze verminderde of weggevallen functies bij het bewegen of vasthouden compenseren.

Toilethulpmiddelen komen van pas bij personen die verminderde controle over hun bovenlichaam of evenwichtsstoornissen, zware uitval van functies van de benen, verstijvingen aan de heupen en ruggengraat hebben, of mensen zonder handen, met tetraplegie of een armbandicap en ernstige storingen in de grijpfuncties.

Omschrijving

De TSE 120 toiletverhoger is geschikt voor bijna alle toiletten die standaard verkocht worden.

Montage

Verwijder de bril en deksel van de toiletpot.

Voor de montage is geen gereedschap nodig. Plaats de toiletverhoger op de WC-pot, verwijder de greepmoeren, stel de beide M8-bevestigingsschroeven in op de juiste breedte en voer ze door de opening in de WC-pot.

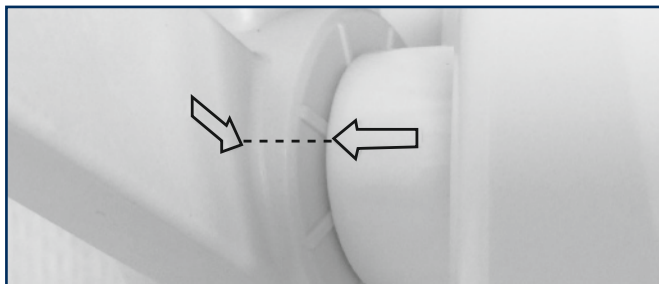


Draai de beide greepmoeren weer handvast op de bevestigingsschroeven, lijk de toiletverhoger uit en draai daarna de beide greepmoeren stevig vast. Controleer of alle schroeven goed vastzitten en haal ze eventueel aan.

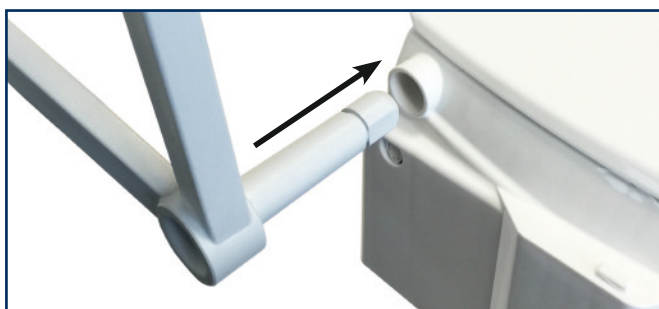
Voor de montage mag alleen het meegeleverde bevestigingsmateriaal worden gebruikt.

Bij artikelnr. 520500400:

Steek de armleuningen in de daarvoor bestemde armleuninghouders. Hiervoor dienen de pijlen op de armleuning en de armleuninghouder op elkaar te worden afgesteld.



Schuif de armleuningen vervolgens tot de aanslag naar binnen en klap ze daarna omlaag en in de steun.

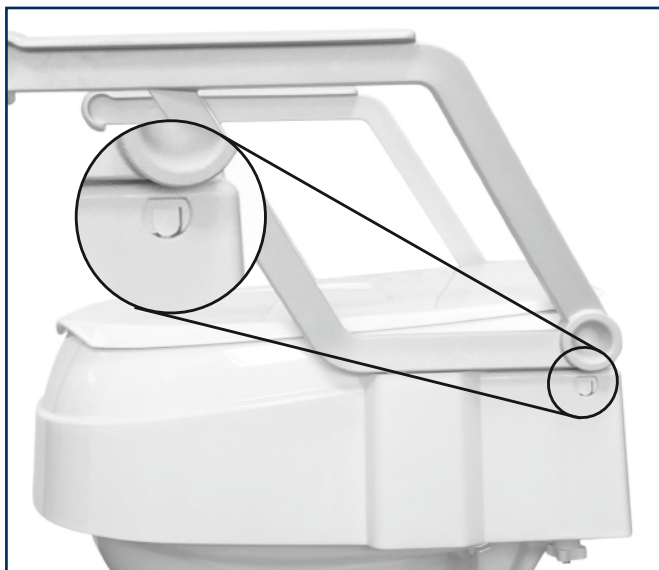


Hoogte instellen

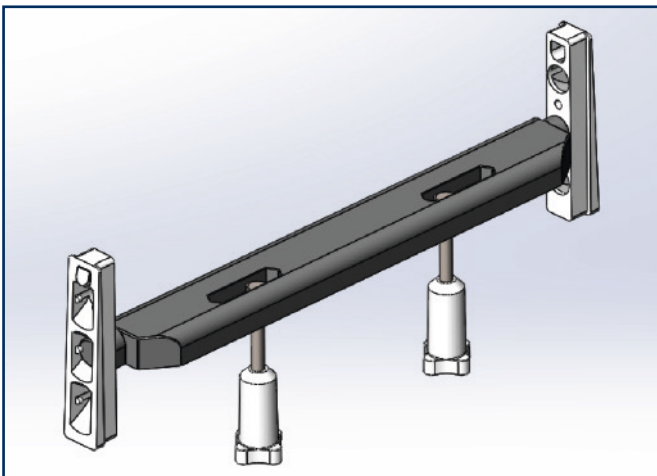
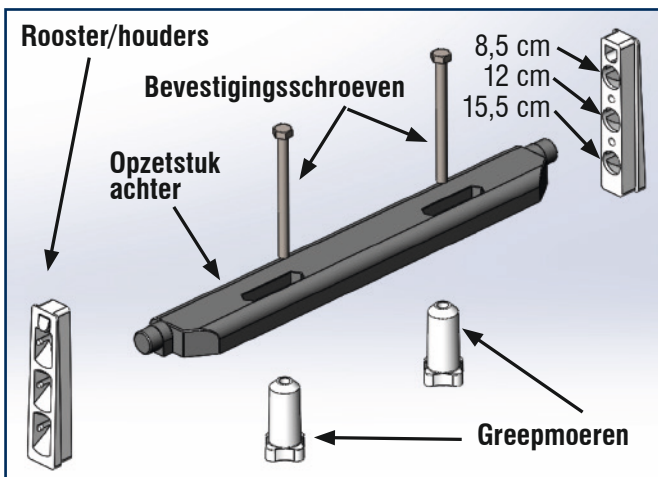
De toiletverhoger kan met het rooster naar keuze worden ingesteld op een verhoging van 8,5 cm, 12 cm of 15,5 cm. Bij levering is de verhoger ingesteld op 12 cm.

Als u dit wilt veranderen, doet u het volgende:

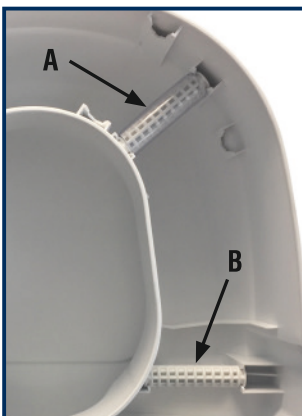
- Druk de vergrendellussen rechts en links onder de armleuninghouders een beetje in en trek daarbij de toiletverhoger aan de romp naar buiten.



- Trek de roosters/houders naar buiten en stel de gewenste hoogte in. Steek het achterste opzetstuk daartoe in de bijbehorende opening in het rooster.
- Let erop dat de roosters/houders rechts en links op dezelfde hoogte worden ingesteld.



- Om de hoogte aan de voorzijde te verstellen, steek het toebehoor (A) in de gewenste opening tot deze hoorbaar in klikt.
- Let erop dat de voorste opzetstukken rechts en links op dezelfde hoogte worden ingestoken.
- De voorste opzetstukken kunnen lager worden ingesteld dan het achterste opzetstuk.



- Steek de twee schotjes (B) in de overeenkomstige openingen aan de achterzijde tot deze hoorbaar vastklikt.
- Steek de rom van de toiletverhoger weer in het achterste opzetstuk. De houders van het achterste opzetstuk moeten daarbij vastklikken in de vergrendellussen.

De roosters/houders kunnen slechts in één richting in de toiletverhoger worden gestoken.

Deksel monteren

Bij de levering is de deksel voorgemonteerd, maar indien nodig kan deze worden vervangen. Als u dat wilt, draait u de romp van de toiletverhoger om en drukt u tegelijkertijd op de dekselklemmen. De deksel kan vervolgens uit de houders worden gehaald. Klem de nieuwe deksel op dezelfde manier vast.

Veiligheidsinstructies

- De toiletverhoger mag niet worden belast met meer dan 120 kg!
- Een afzonderlijke armleuning mag niet worden belast met meer dan 60 kg!
- De deksel mag in geopende stand niet als rugleuning worden gebruikt!
- De deksel mag in gesloten stand niet worden belast (bijvoorbeeld door erop te zitten)!
- Controleer regelmatig of de toiletverhoger goed vastzit op de toiletpot. Draai indien nodig de greepmoeren aan.

Onderhoud en reiniging

De toiletverhoger moet regelmatig schoongemaakt worden met een standaard schoonmaakmiddel. Gebruik een niet schurend schoonmaakmiddel.

Verder adviseren wij om een desinfecteer middel te gebruiken, u moet daarbij wel de aanwijzingen van de fabrikant volgen.

Garantie

Op de toiletverhoger die wij leveren wordt 24 maanden garantie verleend.

Indien aantoonbaar een materiaal- of fabricagefout optreedt, worden beschadigde onderdelen kosteloos vervangen.

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade door oneigenlijk gebruik.

Onze producten worden regelmatig herzien.

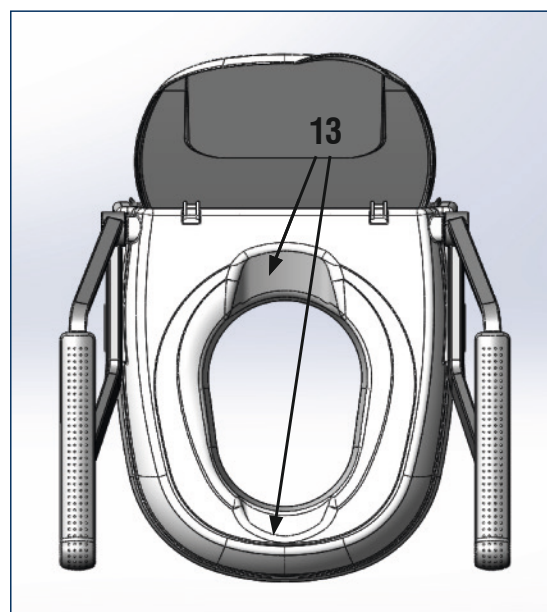
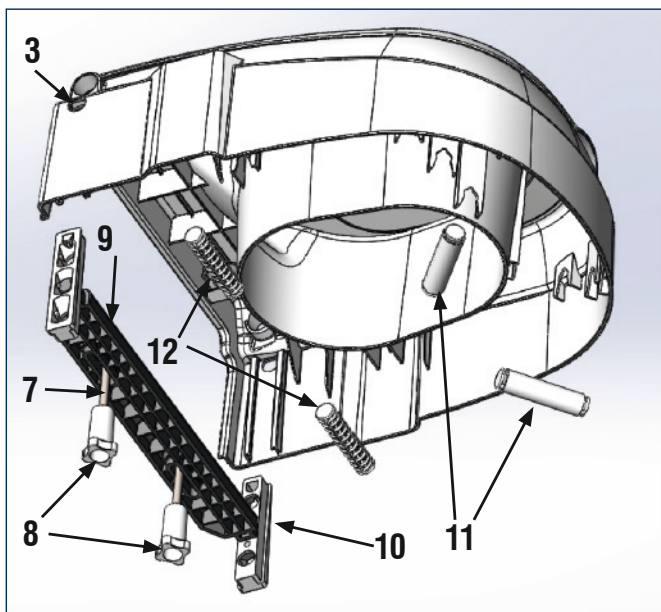
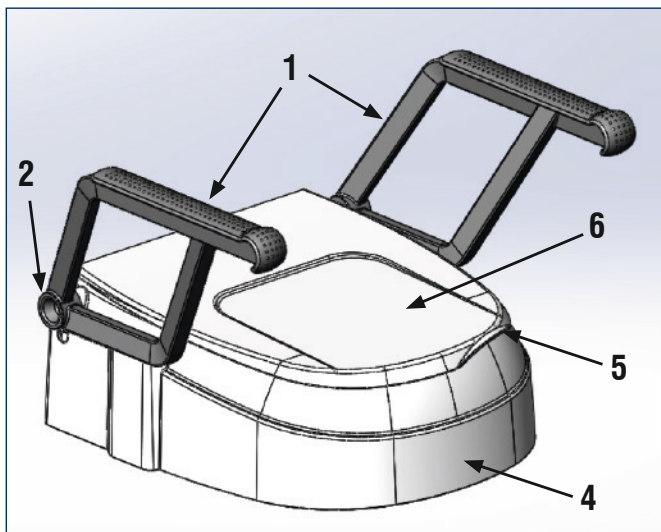
Hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik. Bij de verwerking dient de informatie van de producent in acht te worden genomen. Deze informatie wordt op verzoek ter beschikking gesteld.

Verwijdering

Aan het einde van de levensduur van dit product moeten de onderdelen van de toiletverhoger volgens de plaatselijke richtlijnen worden verwijderd. De onderdelen zijn geschikt voor recycling en kunnen bij het huisvuil worden weggegooid.

**Teile der Toilettensitzerhöhung – Parts of the raised toilet seat –
Les pièces du réhausseur WC – Onderdelen van de toiletverhoger**



Von oben – from above – Vue du haut – Bovenaanzicht

- | | | | |
|--|--|--|---|
| 1 Armlehne | 1 Armrest | 1 Accoudoir | 1 Armleuning |
| 2 Armlehnenaufnahme | 2 Armrest holder | 2 Logement de l'accoudoir | 2 Armleuningsteun |
| 3 Verriegelung für Raster/
Aufnahme | 3 Locking mechanism for
adjustable holder | 3 Verrouillage de la tringle | 3 Vergrendeling voor rooster/
houder |
| 4 Korpus | 4 Body | 4 Corps | 4 Romp |
| 5 Griffmulde (im Deckel) | 5 Recessed grip (in the lid) | 5 Poignée (encastrée dans le
couvercle) | 5 Greepschaal (in deksel) |
| 6 Deckel | 6 Lid | 6 Couvercle | 6 Deksel |
| 7 Befestigungsschraube | 7 Fixing screw | 7 Vis de fixation | 7 Bevestigingsschroef |
| 8 Griffmuttern | 8 Knurled nuts | 8 Écrous | 8 Greepmoeren |
| 9 Auflage hinten | 9 Rear support | 9 Support arrière | 9 Opzetstuk achter |
| 10 Raster / Aufnahmen | 10 Adjustable holders | 10 Tringle | 10 Rooster/houders |
| 11 Auflage vorn | 11 Front support | 11 Supports avant | 11 Opzetstuk voor |
| 12 Versteifungen | 12 Braces | 12 Renforts | 12 Verstevingen |
| 13 Hygieneaussparungen | 13 Hygiene recesses | 13 Échancrures | 13 Hygiëne-uitsparingen |

Technische Daten – Specifications – Spécifications techniques – Technische gegevens

MASSE KORPUS	BODY MEASUREMENTS	DIMENSIONS DU CORPS	MASSA ROMP	TSE 120
Ohne Armlehnen (LxBxH)	Without armrests (LxWxH)	sans accoudoirs (Lxlxh)	Zonder armleuningen (LxBxH)	
Gesamtlänge	Overall length	Longueur totale	Totale lengte	49 cm
Gesamtbreite	Overall width	Largeur totale	Totale breedte	46 cm
Gesamthöhe	Overall height	Hauteur totale	Totale hoogte	19 cm
mit Armlehnen (LxBxH)	with armrests (LxWxH)	avec accoudoirs (Lxlxh)	Met armleuningen (LxBxH)	
Gesamtlänge	Overall length	Longueur totale	Totale lengte	49 cm
Gesamtbreite	Overall width	Largeur totale	Totale breedte	55 cm
Gesamthöhe	Overall height	Hauteur totale	Totale hoogte	38 cm
maße Öffnung	Opening measurements	Dimensions de l'ouverture	Afmetingen opening	
Länge	Length	Longueur	Lengte	27 cm
Breite	Width	Largeur	Breedte	20,5 cm
Breite zwischen Armlehnen	Width between armrests	Largeur entre les accoudoirs	Breedte tussen armleuningen	approx. 46 cm
Höhenverstellung	Height adjustment	Réglage de la hauteur	Hoogteverstelling	8,5 / 12 / 15,5 cm
Gewicht	Weight	Poids	Gewicht	
ohne Armlehnen	without armrests	sans accoudoirs	zonder armleuningen	2,7 kg
mit Armlehnen	with armrests	avec accoudoirs	met armleuningen	4,3 kg
Max. Belastung	Max. load	Charge max.	Max. belasting	120 kg
Farbe	Color	Couleur	Kleur	weiß - white - blanc - wit
Material	Material	Matériau	Materiaal	Plastic (PP / PA)

Lebensdauer	Service of Life	Durée de vie	Levensduur
<p>Unser Unternehmen geht bei diesem Produkt von einer Produktlebensdauer von fünf Jahren aus, soweit das Produkt innerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs eingesetzt wird und sämtliche Wartungs- und Servicevorgaben eingehalten werden.</p> <p>Diese Lebensdauer kann deutlich überschritten werden, wenn das Produkt sorgfältig behandelt, gewartet, gepflegt und genutzt wird und sich nach der Weiterentwicklung der Wissenschaft und Technik nicht technische Grenzen ergeben.</p> <p>Die Lebensdauer kann sich durch extremen Gebrauch und unsachgemäße Nutzung allerdings auch erheblich verkürzen. Die Festlegung der Lebensdauer durch unser Unternehmen stellt keine zusätzliche Garantie dar.</p>	<p>Our company assumes a service life of five years for this product as long as the product is used as intended and all maintenance and service requirements are observed.</p> <p>This service life may be significantly exceeded if the product is carefully handled, repaired, maintained and used and there are no technical limits based on the further development of science and technology.</p> <p>The service life may also be significantly shortened through extreme and improper use, however. Determination of the service life by our company does not represent any additional guarantee.</p>	<p>Pour ce produit, notre entreprise table sur une durée de vie de cinq ans, dans la mesure où le produit est utilisé conformément à l'usage pour lequel il est prévu et où toutes les indications relatives à la maintenance et au service après-vente sont respectées.</p> <p>Cette durée de vie peut même être sensiblement prolongée lorsque le produit est traité, entretenu et utilisé avec soin et qu'aucune limite technique ne résulte des évolutions scientifiques et techniques.</p> <p>La durée de vie peut aussi être considérablement raccourcie par une utilisation extrême et un emploi non conforme. La détermination de la durée de vie par notre entreprise ne constitue en aucun cas une garantie supplémentaire.</p>	<p>Onze onderneming gaat bij dit product uit van een levensduur van vijf jaar, op voorwaarde dat het product wordt gebruikt voor het beoogde doel en dat alle onderhouds- en serviceaanwijzingen worden gevolgd.</p> <p>Deze levensduur kan aanzienlijk worden verlengd wanneer het product zorgvuldig wordt behandeld, onderhouden, verzorgd en gebruikt en de technische grenzen volgens de ontwikkelingen in wetenschap en techniek niet worden overschreden.</p> <p>Door extreem gebruik en ondoelmatige toepassing kan de levensduur echter ook sterk worden verkort. De aanduiding van de levensduur door onze onderneming vormt geen aanvullende garantie.</p>

Typenschild –
Type label –
Plaque signalétique –
Typeplaatje



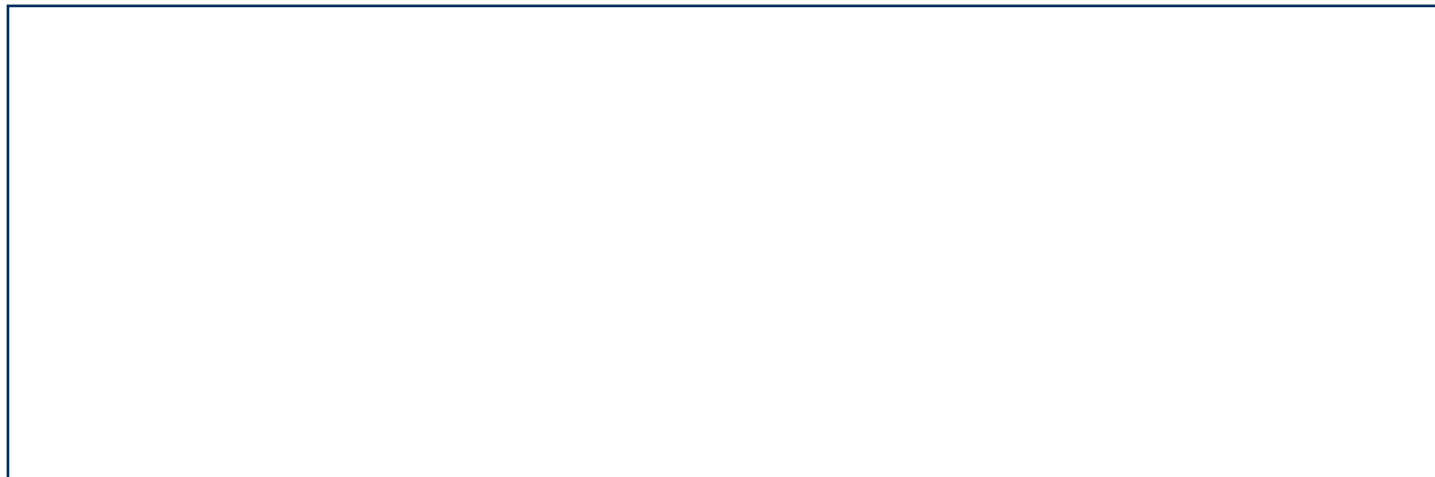
- 1 Produktname**
- 2 Artikelnummer**
- 3 Seriennummer**
- 4 Produktionsdatum Jahr/Monat**
- 5 Gebrauchsanweisung beachten**

- 1 Product name
- 2 Article number
- 3 Serial number
- 4 Date of manufacturing year/month
- 5 Attention: See operating instructions

- 1 *Nom du produit*
- 2 *Numéro d'article*
- 3 *Numéro de série*
- 4 *Date de production année/mois*
- 5 *Consulter le manuel d'utilisation*

- 1 Productnaam
- 2 Artikelnummer
- 3 Seriennummer
- 4 Productiedatum jaar/maand
- 5 Let op: raadpleeg de gebruiksaanwijzing

Ihr Fachhändler / Your specialist Dealer:
Votre revendeur spécialisé / Uw speciaalzaak:



Irrtum und Änderungen vorbehalten | Errors and alterations excepted | Sous réserve d'erreurs et de modifications | Fouten en wijzigingen voorbehouden
Stand | As per | Actualisation | Versie: 05.04.2017

drive

DeVilbiss
HEALTHCARE